

Place full of Emotions Ort der Emotionen

The Palace of Tears at the Friedrichstrasse train station in Berlin that is listed as a historic building received a glass façade made of the restoration glass TIKANA® that closely resembles the original when it was renovated.

Der denkmalgeschützte Tränenpalast am Bahnhof Friedrichstraße in Berlin erhielt während seiner Sanierung eine originalgetreue Glasfassade mit TIKANA® Restaurierungsglas.

CHRISTINE FUHR

Parting and longing, fear and joy, despair and hope – these types of feelings come to mind with the building that was built on the grounds of the Friedrichstrasse train station in Berlin in 1962. The pavilion made of glass and steel that was erected according to the plans of Horst Lüderitz, the architect of the German Reichsbahn, was used as a border crossing point for leaving East for West Germany back in the days of the GDR. Due to the many painful goodbyes after meeting with relatives and friends from other parts of Germany that often culminated in collapses from exhaustion and more than 200 deaths and failed escape attempts, the people of Berlin colloquially called this pavilion the “Palace of Tears.” Today, the foundation House of History of the Republic of Germany brings back the many dramatic and everyday effects that division and borders had on the lives of Germans to life again at this historic site on 550 square meters of exhibition space.

Major renovations that included the new glass façade were performed in advance of the permanent exhibition entitled “Border Experiences. Everyday Life in a Divided Germany” that opened in September 2011. The main challenge for the Berlin authorities for the preservation of historic buildings and the architectural firm Bollinger + Fehlig Architekten that was commissioned with renovating the building was to restore the character of the “customs clearance building” as authentically as possible. Lüderitz had designed it to be a pavilion flooded with light with a steel-framed construction on top of a 2.50 meter high pedestal. This included using large glass surfaces that have the same type of slightly irregular structure that was typical for the production processes available in the 1960s. Furthermore, the project planners wanted the glass panes to offer special lighting properties that would prevent the room from overheating as a result of sunlight. The restoration glass TIKANA® met the demands of the authorities for historic buildings and closely resembled the historic, slightly irregular glass used in the early 1960s. Besides this, SCHOTT was the only company capable of producing these glass panes in the required thickness

Abschied und Sehnsucht, Angst und Freude, Verzweiflung und Hoffnung – diese ambivalenten Gefühle verbinden sich mit dem 1962 errichteten Gebäude am Bahnhof Friedrichstraße in Berlin. Der nach Plänen von Horst Lüderitz, Architekt der Deutschen Reichsbahn, errichtete Pavillon aus Glas und Stahl diente in DDR-Zeiten als Abfertigungshalle für die Grenzkontrollen zur Ausreise von Ost- nach Westdeutschland. Wegen der unzähligen schmerzvollen Abschiede nach Begegnung mit Angehörigen und Freunden aus dem anderen Teil Deutschlands bis hin zu Zusammenbrüchen aus Erschöpfung und mehr als 200 Todesfällen sowie gescheiterten Fluchtversuchen, nannten die Berliner den Pavillon umgangssprachlich „Tränenpalast“. An diesem historischen Ort lässt die Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland heute auf 550 Quadratmetern Ausstellungsfläche die vielfältigen dramatischen wie auch alltäglichen Auswirkungen von Teilung und Grenze auf das Leben der Deutschen wieder lebendig werden.

Vor Eröffnung der Dauerausstellung „GrenzErfahrungen. Alltag der deutschen Teilung“ im September 2011 erfolgten umfassende Umbau- und Sanierungsmaßnahmen des Gebäudes inklusive der Erneuerung der Glasfassade. Für die Berliner Denk-

malbehörde und das beauftragte Architekturbüro Bollinger + Fehlig bestand die besondere Herausforderung der Sanierung darin, den Charakter des von Lüderitz als lichtdurchfluteten Pavillon gestaltete „Zollabfertigungsgebäude“ mit seiner Stahlrahmenkonstruktion auf einem 2,50 Meter hohem Sockel möglichst authentisch abzubilden. Dazu zählte, dass die großen Glasflächen eine leicht unebene Struktur aufweisen sollten, wie sie für in den 1960er-Jahren angewandte Produktionsverfahren typisch war. Zugleich mussten die Scheiben über lichttechnische Eigenschaften verfügen, die ein Aufheizen des Innenraums bei Sonneneinstrahlung verhindern. Das Restaurierungsglas TIKANA® erfüllte die geforderten Spezifikationen des Denkmalschutzes. Es ahmt zudem perfekt den ‘Look’ von Gläsern der frühen 1960er-Jahre mit ihren typischen Unregelmäßigkeiten nach. Zugleich war SCHOTT als einziger Anbieter in der Lage, die Scheiben in der notwendigen Glasstärke von 6 Millimetern und den gewünschten Abmessungen zu liefern. So waren beispielsweise Modellscheiben in Höhen von bis zu 2.794 Millimetern gefordert. Die gewünschten optisch-ästhetischen sowie statischen Eigenschaften kombinierten die Experten von SCHOTT mit den Vorzügen moderner Isoliergläser hinsichtlich Wärmedämmung.



Photos | Fotos: SCHOTT/C. Costard

of six millimeters and the dimensions needed. For example, the project called for model panes of up to 2,794 millimeters in height. The SCHOTT experts combined the desired optical and structural properties with the advantages that modern insulating glass offers with respect to thermal insulation. An insulating glass laminate that consists of the restoration glass TIKANA® on the outside and a float glass pane that features a heat insulation coating on the inside was used in the Palace of Tears. Restored in a modern and yet authentic fashion, today the Palace of Tears invites visitors to embark on a journey back into German history. More information: <http://www.hdg.de/fileadmin/static/english/berlin>

barbara.augenblick@us.schott.com

<|

The restoration glass TIKANA® from SCHOTT gives the Palace of Tears at the Friedrichstrasse train station in Berlin a glass façade that closely resembles the original.

Das Restaurierungsglas TIKANA® von SCHOTT verleiht dem Berliner Tränenpalast am Bahnhof Friedrichstraße eine originalgetreue Glasfassade.

So wurde im Tränenpalast ein Isolierglasverbund eingesetzt mit TIKANA® auf der Außenseite und einem Floatglas mit Wärmeschutzbeschichtung auf der Innenseite. Modern und zugleich authentisch restauriert, lädt der

Tränenpalast Besucher seitdem zu einer spannenden Reise in die deutsche Geschichte ein. Infos unter: www.hdg.de/berlin/traenenpalast-am-bahnhof-friedrichstr.

<|

barbara.augenblick@us.schott.com